

УДК 81'37; 003; 81'22

Г. А. Кажигалиева

к. ф. н. ст. преподаватель Казахского женского педагогического университета,
г. Алматы, Казахстан
e-mail: gilnaiman@mail.ru

Контрастность как средство выражения эмотивности русской поэзии

В статье рассматриваются особенности семантического контраста, при котором наблюдается соединение обычно не сочетаемых в обыденном сознании понятий, его эмоциональный потенциал, наиболее ярко проявляющийся в поэзии. На материале произведений русских поэтов-классиков анализируются разновидности семантического контраста: антитеза и оксюморон.

Определяется, что антонимия в художественном тексте приобретает необходимую экспрессивность и реализует авторские идеи, связанные с передачей эмоциональной тональности произведения. Эмоциональные лексемы, такие, как радость - горе, грусть - веселье, смеяться - плакать и др., не только передают чувства героев, смену противоположных эмоций, контрастное мировосприятие героев, но и глубину их переживаний. Отмечается, что наряду с противопоставлением эмоциональных лексем (эмотивов-номинативов) в поэзии наблюдается и символический, образный контраст (эмотивы-коннотативы).

Одним из наиболее распространенных приемов выражения поэтической эмотивности является цветовой и световой контраст. Противопоставления *свет / тьма, черное / белое* – часто используемые контрасты, в силу своей выразительности и ярко обозначенной эмоциональности.

Ключевые слова: контраст, эмоциональность, антитеза, эмоциональная лексема.

Г. А. Қажығалиева

Контрасттілік орыс поэзиясындағы көңіл күй, сезім бояуын жеткізу

Мақалада қарапайым сана үшін үйлеспейтін түсініктерді біріктіретін семантикалық контраст ерекшеліктері, оның поэзиядағы жарқын көрінісінің эмоционалдық күші қарастырылады.

Көркем мәтіндегі антонимия қажетті экспрессивтілікті туындата отырып, шығарманың эмоционалдық ерекшелігімен байланысты автор идеясын дамытады.

Қуаныш/қайғы, мұңаю/көңілдену, қулу/жылау және т.б. эмоционалдық лексемалар шығарма кейіпкерлері көңіл-күйін білдіріп қана қоймай, сонымен қатар мағынасы қарама-қарсы эмоциялардың ауысып, кейіпкерлер дүние танымындағы контрасттілік көзқарас және көңіл-күй қалпының тереңдігін көрсетеді.

Эмоционалдық лексемаларды (эмотивтер-номинативтер) қарама-қарсы қойып қарастырумен қатар поэзияда символикалық бейнелі контраст (эмотивтер-коннотативтер) байқалатындығы атап өтіледі.

Поэтикалық көңіл-күйді білдірудің кең таралған тәсілдерінің бірі түс пен жарықты берудің контрасттілігі. Жарық/түнек, ақ/қара секілді қарама-қарсы қойып қарау, эмоцияны айқын және мәнерлі көрсетуге лайықты көркемділікке ие болуына байланысты жиі қолданылатын контраст болып табылады.

Түйін сөздер: контрасттілік, эмоционалдылық, антитеза, көңіл-күй лексемасы.

G. A. Kazhigalieva

Contrast as a means of expressing Russian emotive poetry

The peculiarities of the semantic contrast, wherein the compound is typically observed to be combined in ordinary consciousness concepts, its emotional potential, most clearly manifested in the poetry. On the material of Russian classical poets analyzed species semantic contrast: the antithesis and oxymoron.

Determined that the antonym in a literary text becomes necessary expressiveness and implements the author's ideas related to the transfer of emotional tone of the work. Emotional tokens, such as joy - grief, sadness - fun, laugh - and cry not only convey feelings of the characters, change opposite emotions, worldview contrasting characters, but the depth of their feelings.

It is noted that along with contrasting emotional tokens observed in poetry and symbolic, figurative contrast.

One of the most common methods of poetic expression is emotive color and light contrast. The juxtaposition of light / dark, black / white contrasts are often used, due to its expressiveness and brightly marked emotion.

Key words: contrast, emotion, antithesis, emotional token.

Поэтическое творчество представляет собой широкий и своеобразный спектр реализации эмоционального потенциала языковых средств. Эмотивность поэзии основывается не только на эмоциональной лексике, но и на других возможностях художественного текста. К ним можно отнести контрастность. В научной литературе термином «контраст», как правило, обозначают «все виды противоположных понятий, получивших отражение в художественном тексте» [1, 128]. Другое толкование: резкое различие, противоположность [2, 156]. По определению Т.В. Андреевой контраст - один из важнейших принципов выдвижения значимой информации. Он фокусирует внимание читателей на определенных моментах сообщения, подчеркивая их противоречивость и несовместимость [3, 147].

В научной литературе выделяют различные типы контраста: 1) семантический контраст, при котором наблюдается соединение далеких, обычно не сочетаемых в обыденном сознании понятий; на лексическом уровне своеобразным его проявлением выступает оксюморон; 2) стилистический контраст, представляющий собою сочетание в тексте разностилевых элементов; служит приемом создания в речи образных, метафоричных выражений; 3) ритмико-синтаксический контраст, при котором наблюдается последовательно проведенное через текст резкое столкновение ритма и синтаксиса; 4) композиционный контраст, заключающийся в чередовании в тексте отрезков с разной метрической структурой, отрезков стиха и прозы [4, 13-14].

Наиболее выразительны и эмоциональны разновидности семантического контраста: антитеза и оксюморон.

Антонимия в художественном тексте приобретает необходимую экспрессивность и реализует авторские идеи, связанные с передачей эмоциональной тональности произведения.

Так, на контрастах с противоположным символическим и эмоциональным значением строится стихотворение М. Цветаевой «Белогвардейцы! Гордиев узел»:

Белогвардейцы! Гордиев узел
Доблести русской!
Белогвардейцы! Белые грузди
Песенки русской!
Белогвардейцы! Белые звезды!
С неба не выскрести!
Белогвардейцы! Черные гвозди
В ребра Антихристу!

Антонимия используется для создания образа белогвардейцев и выражения идеи и эмоциональной тональности произведения. Противопоставление в стихотворении Цветаевой отражают как историко-национально-культурное, так и личностное, авторское. Белое и черное символизируют добро и зло, честь и бесчестье.

Цветовой контраст является одним из наиболее распространенных приемов выражения поэтической эмотивности.

О, указанный выше светлый
Покой-чародей!
Очарование смелым
Сделай границ *белых*
Своих лебедей
Черного лебедя - *белым!* (Н. Рубцов).
Мало прошло по земле справедливых баталий:
В *черной* стада - лишь несколько *белых* овец! (Н. Матвеева)
Не плечи морей водами
Своими *черными* крылами
При блеске *розовой* зари (А. Майков).
Черный вечер.
Белый снег (А. Блок).

В поэзии С. Есенина контраст строится, как правило, на противопоставлении эмоциональных лексем: *грустная радость, плачет и смеется*.

1) Над окошком месяц. Под окошком ветер.
Облетевший тополь серебрист и светел.
Дальний плач тальянки, голос одинокий -
И такой родимый, и такой далекий.
Плачет и смеется песня лиховая.
Где ты, моя липа? Липа вековая?
Я и сам когда-то в праздник спозаранку
Выходил к любимой, развернув тальянку.
А теперь я милой ничего не значу.
Под чужую песню и *смеюсь и плачу*
2) Кого позвать мне?
С кем мне поделиться
Той *грустной радостью*,
Что я остался жив?
3) Звени, звени, золотая Русь,
Волнуйся, неумный ветер!
Блажен,- кто *радостью* отметил
Твою пастушескую *грусть*.

Эмоциональность антитез и оксюморонов наблюдается в произведениях и других классиков русской литературы:

1) Все очнется в памяти невольно.
Отзовется в сердце и в крови.
Станет как-то *радостно и больно*.
Будто кто-то шепчет о любви (Н.Рубцов).
2) Люблю я *пышное* природы *увяданье* (А.Пушкин).

3) Без вас хочу сказать вам много,
 При вас я слушать вас хочу;
 Но молча вы глядите строго,
 И я в смущении молчу.
 Что ж делать?... Речью неискусной
 Занять ваш ум мне не дано...
 Все это было бы *смешно*,
 Когда бы не было так *грустно*... (М. Лермонтов)

4) Смотри, ей *весело грустить*,
 Такой нарядно обнаженной (А. Ахматова).

5) Бывают дни: я *ненавижу*
 Свою отчизну - мать свою.
 Бывают дни: ее *нет ближе*,
 Всем существом ее пою (И. Северянин).

6) Я *выдумал* ее — и всё ж она *виденье*,
 Я не люблю ее — и мне она *близка*,
 Недоумелая, мое недоуменье,
 Всегда *веселая*, она моя *тоска* (И. Анненский).

Оксюмороны и антитезы позволяют усилить эмоциональность художественной речи, раскрыть единство противоположностей, полнее и выразительнее передать сложность испытываемых автором чувств.

Антонимы, представляющие эмоциональную лексику, позволяют передать эмоциональное состояние героев. Так, А. Ахматова, используя антонимы *радость - горе, грусть - веселье, смеяться - плакать* и др., не только передает чувства героев, смену противоположных эмоций, контрастное мировосприятие героев, но и глубину их переживаний.

1) Как белый камень в глубине колодца,
 Лежит во мне одно воспоминанье.
 Я не могу и не хочу бороться:
 Оно - *веселье* и оно - *страданье*.
 2) И сердце то уже не отзовется
 На голос мой, *ликуя и скорбя*.
 Все кончено... И песнь моя несется
 В пустую ночь, где больше нет тебя.

Наряду с противопоставлением эмоциональных лексем (эмотивов-номинативов) в поэзии наблюдается и символический, образный контраст (эмотивы-коннотативы).

На подобном образно-эмоциональном противопоставлении строится стихотворение И. Северянина «Бывают дни: я ненавижу...»

Бывают дни: я ненавижу
 Свою отчизну - мать свою.
 Бывают дни: ее нет ближе,
 Всем существом ее пою.
 Все, все в ней противоречиво,
 Двулико, двоедушно в ней,
 И дева, верящая в диво
 Надземное,- всего земней.
 Как снег - миндаль. Миндальны зимы.

Гармошка - и колокола.
 Дни дымчаты. Прозрачны дымы.
 И вороны,- и сокола.
 Слом Иверской часовни. Китеж.
 И ругань - мать, и ласка - мать...
 А вы-то тшчитесь, вы хотите
 Ширококрайнюю объять!
 Я - русский сам, и что я знаю?
 Я падаю. Я в небо рвусь.
 Я сам себя не понимаю,
 А сам я - вылитая Русь!

Любовь и ненависть – антиномия этих чувств звучит как рефрен и позволяет понять идейно-тематическое содержание произведения.

Образный контраст представлен почти в каждой строфе, противопоставлены идейно и эмоционально следующие образы:

Гармошка - и колокола;
 И вороны,- и сокола;
 И ругань - мать, и ласка – мать;
 Я падаю. Я в небо рвусь.

Суть же своеобразного образно-эмоционального противопоставления раскрывается в последних строках:

Я сам себя не понимаю,
 А сам я - вылитая Русь!

Выразителен и эмоционален образный контраст и в стихотворении К. Бальмонта «Беатриче».

Я полюбил тебя, лишь увидал впервые.
 Я помню, шел кругом *ничтожный разговор*,
 Молчала только ты, и *речи огневые*,
 Безмолвные слова мне посылал твой *взор*.
 За днями гасли дни. Уж год прошел с тех пор.
 И снова шлет весна лучи свои живые,
 Цветы одели вновь причудливый убор.
 А я? Я все люблю, как прежде, как впервые.
 И ты по-прежнему безмолвна и грустна,
 Лишь *взор* твой *искрится и говорит* порою.
 Не так ли иногда владычица-луна
 Свой лучезарный лик скрывает за горою,-
 Но и за гранью скал, склонив свое чело,
 Из тесной *темноты* она *горит светло*.

В данном произведении противопоставлены *ничтожный разговор и говорящий взор (безмолвные слова, молчание, грусть и «речи огневые» взора)*:

- Молчала только ты, и речи огневые,
 Безмолвные слова мне посылал твой взор.
 - И ты по-прежнему безмолвна и грустна,
 Лишь взор твой искрится и говорит порою.

Дополняется данное яркое противопоставление еще одним: *тьма/ свет*:

Не так ли иногда *владычица-луна*
Свой лучезарный лик скрывает за горою,-
Но и за гранью скал, склонив свое чело,
Из тесной *темноты* она *горит светло*.

Таким образом, контраст пронизывает все произведение.

Именно свет (огонь) оказывается ключевым эмоциональным образом, который представлен следующими метафорами: речи *огневые*, взор *искрится*, *луна*, *лучезарный лик*, *горит светло*.

Эмоционально-образная лексика произведения Бальмонта определяется его сюжетно-тематическим содержанием и замыслом автора.

Через эмоциональный контраст света и тьмы раскрывается идейно-тематическое содержание стихотворения И. Анненского «Среди миров».

Среди миров, в мерцании *светил*
Одной *звезды* я повторяю имя.
Не потому, что б я ее любил,
А потому, что мне *темно* с другими.
И если мне сомненье тяжело,
Я у нее одной ищу ответа,
Не потому, что от нее *светло*,
А потому, что с ней не надо *света*.

Светило, *звезда*, *свет* символизируют и эмоционально ярко представляют мир прекрасного, мир добра, с которым контрастирует мир тьмы (*темно*).

Противопоставление *свет* / *тьма* – часто используемый контраст, в силу своей выразительности и ярко обозначенной эмоциональности:

О, *черная гора*,
Затмившая весь *свет*! (М. Цветаева)

В глазах *темно*,
И сердце как Кистень,
Но все равно
Светлеет новый день (М. Дудин)

И часто тайное сомненье
Темнило светлые черты (М. Лермонтов)

Создать соответствующую эмоциональную тональность помогают не только антонимы, являющиеся эмотивами-номинативами или эмотивами-коннотативами (символическими, образными, контекстуальными), но и антонимы с другой семантикой. Взаимодействуя друг с другом и с контекстом, они способствуют созданию ярких лирических образов, например:

И все трепетало и пело вокруг,
И я не узнала - ты *враг* или *друг*,
Зима это или *лето* (А. Ахматова).

Таким образом, базой для создания контраста служат, в первую очередь, антонимы, которые обретают в художественном тексте необходимую экспрессивность и эмоциональность. Семантический контраст, основанный на противопоставлении эмотивов-номинативов и эмотивов-коннотативов, позволяет воздействовать на читателя, способствует реализации авторских идей, связанных с раскрытием чувств героев, их характера, и созданием соответствующей эмоционально-образной картины художественного произведения.

Литература

- 1 Аврасин В.М. Контраст в тексте: сущность и основы типологии // Структура языкового сознания. – М., 1990. – С. 128-138.
- 2 Литературный энциклопедический словарь. – М., 1987.
- 3 Андреева Г.В. Актуализация категории противоположности в художественном тексте // Языковая картина мира. – Кемерово, 1995.
- 4 Ковтунова И.И. Некоторые направления эволюции поэтического языка в XX веке // Очерки истории языка русской поэзии. – М., 1990. – С. 10-15.

References

- 1 Avrasin V.M. Kontrast v tekste: suschnost' i osnovy tipologii // Struktura yazykovogo soznaniya. – M., 1990. – S. 128-138.
- 2 Literaturnyj entsiklopedicheskiy slovar'. – M., 1987.
- 3 Andreeva G.V. Aktualizatsiya kategorii protivopozlozhnosti v hudozhestvennom tekste // Yazykovaya kartina mira. – Kemerovo, 1995.
- 4 Kovtunova I.I. Nekotorye napravleniya evolyutsii poeticheskogo yazyka v XX veke // Ocherki istorii yazyka russkoy poezii. – M., 1990. – S. 10-15.